

# *Legal & Contract Drafting in English*

## Seminar Workshop

with *Stuart G. Bugg*

*Hotel Victoria*  
Nürnberg, Germany

*2-3 March 2018*

### *Overview of this Workshop*

#### *Contract Drafting*

It is essential to understand how to formulate and develop contracts and other legal documents in English. Whether we are writing an email, a letter or negotiating a contract, Legal English and legal writing skills are essential.

The special rules of interpretation and traditional styles of drafting need to be contrasted with the dangers of ambiguity.

#### *People who may find this seminar useful*

- people negotiating contracts
- lawyers, paralegals
- project and contract managers
- others whose work brings them into contact with contracts in English

#### *This seminar includes*

- extensive documentation
- practical exercises & workshops
- vocabulary and translation lists
- language & skills activation
- small group (max 16 participants)

AUGUSTIN  BUGG

RECHT · LAW · MEDIATION



Your Moderator

**Stuart G. Bugg B.A., LL.B (Hons), M.Jur (Dist)**

is a fully-qualified solicitor (England & Wales) as well as a barrister and solicitor (New Zealand) and has been practising law in Germany for many years. He is based in Nürnberg, Germany and is currently a partner of the law firm of Augustin & Bugg. Stuart specialises in contract law, dealing with issues of contract management, documentation development and contract implementation. He has published several works on Contract Law and Legal English and has been involved extensively in coaching lawyers and contract managers in commerce and industry. He speaks English and German.

The seminar and all materials will be in English, but German can be used, if desired, for questions, translation or explanation purposes.

**DAY 1**

from 9.30 Registration: Coffee & Tea available  
10:00 Greetings and Introduction  
Types of Legal Writing  
American vs. British English  
The Law of Obligations  
11:30 Morning Break  
11:45 Rules of Interpretation  
Primary Rules  
Subsidiary Rules  
Modern Approach  
13:15 Lunch  
14:15 Contract Drafting  
Avoiding Ambiguity  
„Shall“ and „May“  
Plain English  
Punctuation  
15:45 Afternoon Break  
16:00 Case Studies  
Drafting and Interpreting  
17:30 End of Day 1

**DAY 2**

09:00 Cross System Translations:  
German Law in English  
Terminology  
Interpretation Clause  
Dictionaries and the Intent  
10:30 Morning Break  
10:45 Drafting Workshop  
Drafting from Notes  
Retention of Title  
Amending Documents  
Rights and Duties  
12:15 Lunch  
13:15 Legal Requirements for Drafting  
Form and Format  
Deeds, Wills, Guarantees  
Headings  
Enumeration and Cross References  
Amendments and Attachments  
14:45 Afternoon Break  
15:00 Closing Provisions  
16:30 End of Seminar

**FORMAT:** Workshop format with questions and participant input.

**MAX. NO. PARTICIPANTS:** 16

AUGUSTIN  BUGG

RECHT · LAW · MEDIATION

Bitte die Anmeldung ausfüllen, ausdrucken und per Fax, Post oder E-Mail an Augustin & Bugg senden.

## Registration Form / Anmeldung

Hiermit melde ich mich verbindlich zu folgendem Seminar zum Preis von 1.295 € zzgl. MwSt. (Nachlässe werden berücksichtigt) an:

### Legal & Contract Drafting in English

2-3 März 2018, Hotel Victoria, Nürnberg - Seminar Nr. 20180302

\_\_\_\_\_  
Name, Vorname

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Straße, Nr.

\_\_\_\_\_  
Position

\_\_\_\_\_  
PLZ, Ort

\_\_\_\_\_  
Rechnungsadresse (falls abweichend)

\_\_\_\_\_  
Telefon (mobil)

\_\_\_\_\_  
Datum, Ort

\_\_\_\_\_  
Telefon (geschäftlich)

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Fax

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, die Allgemeinen Geschäftsbedingungen gelesen und verstanden zu haben und erkenne diese rechtsverbindlich an. Die AGB finden Sie auf Seite 4 und unter: [www.augustinbugg.com/seminar-agb](http://www.augustinbugg.com/seminar-agb)

\_\_\_\_\_  
Email

#### Seminar Anmeldung

Bitte einfach das Anmeldeformular ausdrucken, ausfüllen und möglichst bald per Post, Fax oder E-Mail zurücksenden. Sie erhalten eine Bestätigung, sofern noch Plätze frei sind – andernfalls informieren wir Sie sofort. Die Anmeldungen werden nach Reihenfolge der Eingänge berücksichtigt.

Die Teilnahmegebühr für das zweitägige Seminar beträgt inkl. Mittagessen, Tagungsgetränken und der Seminarunterlagen 1.295,00 € zzgl. MwSt (Nachlässe werden berücksichtigt). Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine Anmeldebestätigung sowie eine Rechnung.

#### Hotel Unterkunft

Hotel Victoria Nürnberg,  
Königstraße 80, 90402 Nürnberg  
Tel.: +49 (911) 2405-0, Fax: +49 (911) 227432  
Für unsere Seminarteilnehmer steht im Tagungshotel jeweils ein begrenztes Zimmerkontingent zum Vorzugspreis zur Verfügung. Nehmen Sie bitte die **Reservierung rechtzeitig selbst direkt im Hotel** unter Berufung auf unser Seminar (Stichwort „Augustin & Bugg“) vor. Eine Anfahrtsskizze erhalten Sie rechtzeitig vor der Veranstaltung. **Seminar Nr. 20180302, 2-3 März 2018**  
EZ/ÜF: 92,00 €  
Meldefrist: 01.02.2018

# Allgemeine Geschäftsbedingungen (Seminare)

Augustin & Bugg GbR

## 1. Allgemeines

Die folgenden allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für die Durchführung von Veranstaltungen jeglicher Art. Es gilt jeweils die zum Zeitpunkt des Vertragsabschlusses gültige Fassung.

## 2. Vertragsschluss – Leistungsumfang

Anmeldungen sind verbindlich. Nach Eingang der Anmeldung erhalten Sie eine Anmeldebestätigung sowie eine Rechnung. Im Falle von Überbuchung wird der Anmeldende unverzüglich informiert. Der Preis umfasst – soweit nichts anderes angegeben – die Teilnahme am Seminar, die Seminarunterlagen sowie Tagungsgetränke und Pausenbewirtung (sowie das Mittagessen, falls angeboten). Bei Buchung bis zwei Monate vor Beginn des gewählten Moduls erhalten Sie einen Frühbucherrabatt von 10 %.

Bei nicht vollständiger Bezahlung des Seminarpreises kann keine Teilnahme am Seminar erfolgen. Über die Teilnahme an der Veranstaltung stellen wir jedem Teilnehmer am Ende des Seminars eine entsprechende Bescheinigung aus.

## 3. Stornorecht, Veranstaltungsabsagen und Änderungen

Bei schriftlichem Rücktritt, der uns spätestens 30 Tage vor dem Veranstaltungstermin erreicht, fällt lediglich eine Bearbeitungspauschale von 35,00 € an. Wird bis zum 5. Tag vor dem Veranstaltungstermin schriftlich der Rücktritt erklärt, reduziert sich der Preis auf 50 %, bei noch späterer Absage wird der volle Preis erhoben. Selbstverständlich kann jederzeit ein entsprechender Ersatzteilnehmer schriftlich benannt werden. Bei Absage der Veranstaltung wegen zu geringer Nachfrage oder infolge höherer Gewalt (z.B. Erkrankung des Referenten) wird nur der bereits bezahlte Preis erstattet; alle weitergehende Ansprüche (mit Ausnahme der Verletzung von Leben, Gesundheit und grobem Verschulden

der gesetzlichen Vertreter, Angestellten oder sonstigen Erfüllungsgehilfen) sind ausgeschlossen.

## 4. Anreise – Übernachtung – Hotels

Anreise und Übernachtung sind nicht im Seminarpreis enthalten. Für bestimmte Seminare stehen im jeweiligen Veranstaltungshotel für die Seminarteilnehmer Zimmerkontingente zu Sonderpreisen zur Verfügung. Die Zimmerreservierung nehmen Sie in solchen Fällen bitte unter Angabe der jeweiligen Veranstaltung selbst direkt beim Hotel vor. Bei einer Absage der Veranstaltung (durch den Teilnehmer selbst oder den Veranstalter) nehmen Sie bitte auch die Stornierung der eventuell gebuchten Übernachtung(en) entsprechend selbst vor.

## 5. Urheberrechte

Das schriftliche Begleitmaterial, die Internetadressen, die Bezeichnung, sämtliche Logos sowie alle Seminarunterlagen zu den Seminaren und Workshops sind urheberrechtlich geschützt und dürfen nicht ohne Einwilligung des Autors vervielfältigt, nachgebildet, bearbeitet, verändert, ergänzt oder anderweitig verwertet werden.

## 6. Daten

Wir informieren Sie auch zukünftig gerne über weitere Workshops und Seminare: Zu diesem Zweck werden die erforderlichen Daten gespeichert.

## 7. Recht

Es gilt ausschliesslich das Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Nürnberg, 1. Oktober 2016

AUGUSTIN  BUGG

RECHT · LAW · MEDIATION